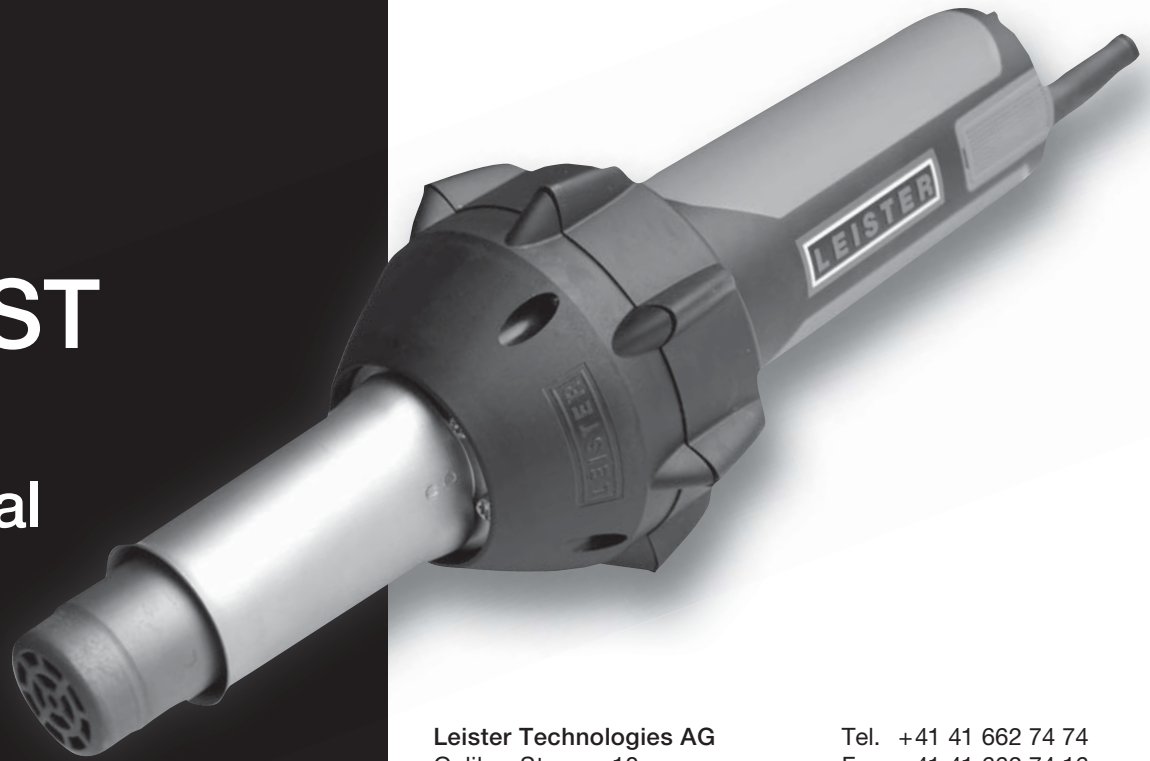
LEISTER

TRIAC ST

Hot Air Tool

User Manual



Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland

Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
sales@leister.com
www.leister.com

Anwendungen
Dieses Heissluft-Gerät eignet sich zum Schweissen und Schrumpfen thermoplastischer Kunststoffe sowie zum Aufheizen und Trocknen.

Applications
This hot air tool is suitable for welding and shrinking of thermoplastics as well as for heating and drying..

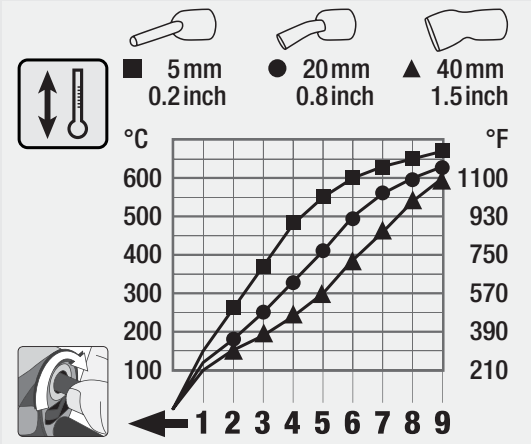
Deutsch	Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und zur weiteren Verfügung aufbewahren.
English	Please read operating instructions carefully before use and keep for future reference.
Français	Instructions d'utilisation à lire très attentivement avant mise en marche et à conserver pour dispositions ultérieures.
Español	Por favor, leer detenidamente las instrucciones antes del uso y guardarlas para referencia adicional.
Português	Por favor leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o equipamento e guarde-o para futuras consultas.
Italiano	Prima della messa in funzione leggere attentamente queste istruzioni d'uso e tenerle a di sposizione per la consultazione
Nederland	Gebruiksaanwijzing voor ingebruikname, zorgvuldig lezen en voor latere naslag bewaren.
Dansk	Betjeningsvejledningen gennemlæses omhyggeligt før ibrugtagning og gemmes til evt. senere brug.
Svenska	Läs noga igenom bruksanvisningen innan automaten används för första gången och tag vara på den i fortsättningen.
Norsk	Ta vare på bruksanvisningen og les den nøye før apparatet tas i bruk.
Suomi	Käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen käyttöönottoa ja säilytettävä myöhempää tarvetta varten
Ελληνικά	Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Türkçe	Kullanım kılavuzunu, makineyi işletime almadan önce dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
Polski	Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego użytku.
Magyar	A használati utasítást üzembevétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg.
Česky	Před uvedením do provozu přečíst pozorně návod k obsluze a uschovat ho aby byl stále k dispozici.
Slovensky	Návod na obsluhu si pozorne prečítajte pred uvedením zariadenia do prevádzky a uchovajte ho pre neskoršie použitie.
Română	Citiți cu atenție Instrucțiunile de operare şi le păstrați pentru a fi disponibile ulterior.
Slovensko	Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo referenco.
Български	Прочетете внимателно ръководството на потребителя преди пускане в експлоатация и го съхранявайте за по-нататъшно ползване.
Eesti	Enne seadme kasutuselevõttu lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks.
Lietuviu	Prieš pradėdami darbą su prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasidėkite ją saugioje vietoje, kad galėtumėte prireikus pasinaudoti ja ateityje.
Latviešu	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un uzglabājiet to turpmākai izmantošanai.
Русский	Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.
日本語	ご使用を開始する前に必ず本取扱説明書をお読みになり、わかりやすい場所に保管してください。
中文	调试前请仔细阅读操作说明书，然后再进行下一步的操作。
عربي	قبل بدء التشغيل، يجب قراءة دليل الاستعمال وحفظه للاستعانة به لاحقاً.
ภาษาไทย	กรุณาศึกษาคู่มือการใช้งาน ก่อนการปฏิบัติงาน และเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้เป็นเอกสารอ้างอิงในโอกาสต่อไป

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines TRIAC ST!

Sie haben sich für ein erstklassiges Heissluft-Gerät entschieden, das aus hochwertigen Komponenten besteht. Jeder TRIAC ST wird einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen bevor er das Werk in der Schweiz verlässt.

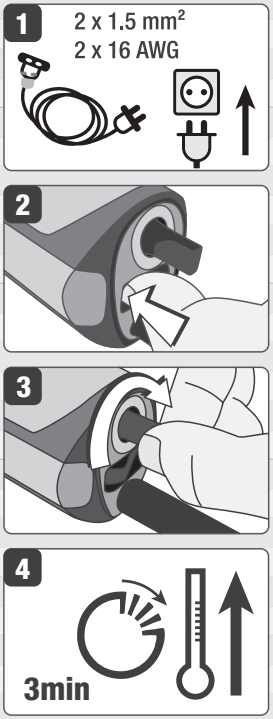
Congratulations on purchasing a TRIAC ST!

You have chosen a top-class hot air tool made of high-quality components. Every TRIAC ST undergoes strict quality checks before leaving the factory in Switzerland.

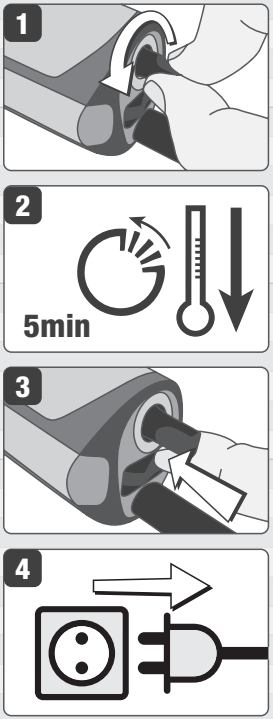


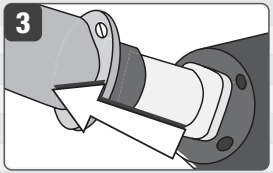
Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Dados técnicos / Dati tecnici / Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Tekniske data / Tekniset tiedot / Τε νικά αρακτηριστικά / Teknik veriler / Dane techniczne / Mæszaki adatok / Technická data / Technické údaje / Date tehnice / Tehniāni podatki / Технически параметри / Tehnilised andmed / Techniniai duomenys / Tehniskā informācija / Технические данные / 技術データ / 技术数据 / المواصفات الفنية / ข้อมูลจำเพาะ

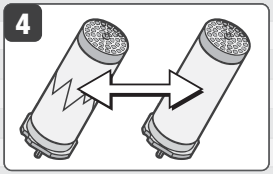
	V~	230	120	100	200
	W	1600	1600	1500	1600
	g lbs	990 2.18			
	°C °F	40 – 700 104 – 1290			
b, c, a	a = ø mm / inch	90 / 3.5			
	b = mm / inch	338 / 13.3			
	c = ø mm / inch	56 / 2.2			
	l / min (20°C) cfm (68°F)	max. 240 max . 8.48			
	dB (A)	67			

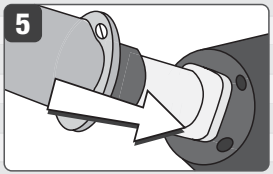


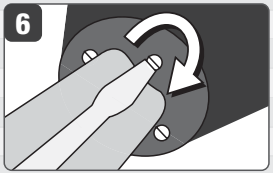
Deutsch	Inbetriebnahme	Ausschalten
English	Start-up	Switching Off
Français	Mise en service	Désactiver
Español	Puesta en marcha	Desconexión
Português	Colocação em funcionamento	Desligar
Italiano	Messa in funzione	Spegnere la macchina
Nederland	Ingebruikneming	Uitschakelen
Dansk	Idriftssættelse	Sluk
Svenska	Idrifttagning	Frånkoppling
Norsk	Igangsetting	Slå av
Suomi	Käyttöönotto	Poiskytkentä
Ελληνικά	Εκκίνηση	Θέση εκτς λειτυργίας
Türkçe	İşletime alma	Kapama
Polski	Uruchomienie	Wyłączanie
Magyar	Üzembe helyezés	Kikapcsolás
Česky	Uvedení do provozu	Vypnutí
Slovensky	Uvedenie do prevádzky	Vypnutie
Română	Punerea în funcțiune	Oprire
Slovensko	Zagon	Izklop
Български	Въвеждане в експлоатация	Изключване
Eesti	Kasutuselevõtt	Väljalülitamine
Lietuviu	Ekspluatācijas sākšana	Išjungimas
Latviešu	Naudojimas	Izslēgšana
Русский	Ввод в эксплуатацию	Выключение
日本語	始動	作動停止 (冷却機能付き)
中文	投入运行	具有冷却功能的关断
عربي	بدء التشغيل	الإيقاف مع التبريد
ภาษาไทย	เริ่มใช้เครื่อง	ปิดเครื่อง

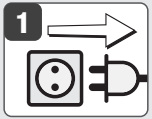




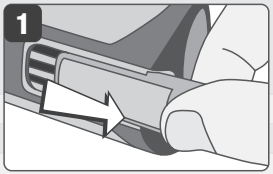


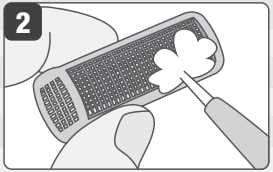


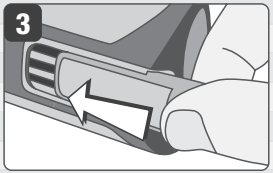




Heizelement-Wechsel	
Changing heating element	
Remplacement de l‘élément chauffant	
Cambio del elemento calentador	
Substituição do elemento de aquecimento	
Sostituzione della resistenza	
Verwarmingselement vervangen	
Udskiftning af varmeelement	
Byte av värmeelement	
Skifte ut varmeelement	
Kuumennuselementin vaihto	
Αλλαγή θερμαντικού στοιχείου	
Isıtma elemanının değiştirilmesi	
Wymiana elementu grzejnego	
Fűtőelem csere	
Výměna topného tělesa	
Výmena vykurovacieho prvku	
Înlocuirea elementului de încălzire	
Menjava grelnega elementa	
Смяна на нагревателен елемент	
Kütteelemendi vahetus	
Sildelementa nomaiņa	
Kaitinimo elemento keitimas	
Замена нагревательного элемента	
加熱エレメントの交換	
加热元件更换	
تغيير عنصر التسخين	
การเปลี่ยนไส้ความร้อน	







Luftfilter reinigen	Deutsch
Cleaning air filter	English
Nettoyer le filtre à air	Français
Limpiar filtro de aire	Español
Limpar filtro de ar	Português
Pulizia del filtro dell‘aria	Italiano
Luchtfilter reinigen	Nederland
Rengøring af luftfilter	Dansk
Rengör luftfilter	Svenska
Rengjøre luftfilter	Norsk
Ilmasuodattimen puhdistus	Suomi
Καθαρισμός φίλτρου αέρα	Ελληνικά
Hava filtresi temizlenmelidir	Türkçe
Czyszczenie filtra powietrza	Polski
Levegőszűrő tisztítás	Magyar
Vyčištění vzduchového filtru	Česky
Vyčistiť vzduchový filter	Slovensky
Curăţarea filtrului de aer	Română
Čiščenje zračnega filtra	Slovensko
Почистване на въздушен филтър	Български
Õhufiltri puhastamine	Eesti
Gaisa filtra tīrīšana	Lietuviu
Oro filtro valymas	Latviešu
Чистка воздушного фильтра	Русский
エアフィルターの清掃	日本語
清洁空气过滤器	中文
تنظيف فلتر الهواء	عربي
ทำความสะอาดแผ่นกรองอากาศ	ภาษาไทย

Deutsch	Vor dem **Aufsetzen bzw. Wechseln der Düse** das Gerät ganz abkühlen lassen oder ein geeignetes Werkzeug benützen.
English	Before **attaching or replacing a nozzle**, allow the unit to **cool down completely** or use a suitable tool.
Français	Avant de **monter ou de remplacer la buse**, laisser refroidir l'appareil complètement ou utiliser un outil approprié.
Español	Antes de **montar o desmontar la boquilla**, dejar que el aparato se enfríe por completo, o emplear para ello un útil adecuado.
Português	Antes de **colocar ou de substituir o bocal**, deverá permitir que o aparelho se arrefeça completamente ou deverá utilizar uma ferramenta apropriada para tal.
Italiano	Prima di **applicare o di sostituire la bocchetta**, far raffreddare completamente l'apparecchio oppure utilizzare un attrezzo che sia adatto allo scopo.
Nederland	Laat het gereedschap volledig afkoelen voordat u het **mondstuk aanbrengt of vervangt**, of gebruik daarvoor een geschikt hulpgereedschap.
Dansk	Sørg for, at apparatet er afkølet eller brug et egnet værktøj, **før dysen sættes** på eller skiftes.
Svenska	Låt apparaten svalan helt innan munstycket **monteras eller byts**, eller använd ett lämpligt verktyg.
Norsk	**Før dysen settes** på hhv. skiftes må apparatet avkjøles helt eller det må brukes et egnet verktøy.
Suomi	Ennen **suuttimen asennusta** tai vaihtamista, anna laitteen jäähtyä kokonaan, tai vaihtoehtoisesti käytä sopivaa työkalua.
Ελληνικά	Πριν τοποθετήσετε ή, ανάλογα, πριν αλλάξετε τ ο ακροφύσιο αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς ή χρησιμοποιήστε γι΄ αυτό ένα κατάλληλο εργαλείο.
Türkçe	**Memeleri takmadan** ve değiştirmeden önce aleti tam olarak soğutun veya bu işleme uygun bir alet kullanın.
Polski	Przed nasadzaniem lub wymianą **dyszy** należy urządzenie pozostawić do całkowitego ochłodzenia lub używać odpowiedniego narzędzia.
Magyar	**A fúvókának a berendezésre való felhelyezése**, illetve kicserélése előett hagyja teljesen kihűlni a készüléket, vagy használjon megfelelő szerszámot.
Česky	Před nasazením případně výměnou **trysky** nechte stroj zcela ochladit nebo použijte vhodný nástroj.
Slovensky	**Pred nasadením novej dýzy**, resp. pred výmenou dýzy nechajte prístroj úplne vychladnúť, alebo použite nejaký vhodný nástroj.
Română	**Înainte de a monta resp. a schimba duza**, lăsați mașina să se răcească complet sau folosiți o unealtă adecvată.
Slovensko	**Pred vstavljanjem oziroma zamenjavo šobe počakajte**, da se naprava popolnoma ohladi ali pa pri tem delu uporabite ustrezno orodje.
Български	Преди да поставяте, респ. сваляте дюза, оставете електроинструментът да се охлади напълно или използвайте подходящи инструменти.
Eesti	**Enne düüsi** paigaldamist või vahetamist tuleb lasta seadmel täielikult maha jahtuda või kasutada sobivat tööriista.
Lietuviu	**Prieš uždedant arba norint pakeisti purkštuką**, leiskite prietaisui pilnutinai ataušti arba pasinaudokite tam tinkamu darbo įrankiu.
Latviešu	**Pirms sprauslas uzlikšanas vai nomaiņas**, ļaujiet aparātam pilnīgi atdzist, vai arī izmantojiet piemērotu instrumentu.
Русский	Перед установкой или сменой **сопла** дать прибору полностью остыть или воспользуйтесь подходящим инструментом.
日本語	ノズルの取り付けまたは交換を行う前に、機器を完全に冷却するか、適切なツールを使用してください。
中文	安装或更换喷嘴前，使设备完全冷却或使用合适的工具。
عربي	قبل توصيل أو استبدال الفوهة، اترك الوحدة تبرد بشكل كامل أو استخدم أداة مناسبة
ภาษาไทย	ก่อนติดตั้งหรือเปลี่ยนหัวจ่ายลม ต้องลดอุณหภูมิของเครื่องลงก่อน และใช้เครื่องมือถอดอย่างถูกต้อง

Warnung

Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Vor Inbetriebnahme Netzanschlussleitung und Stecker sowie Verlängerungskabel auf elektrische und mechanische Beschädigung überprüfen.

Feuer- und Explosionsgefahr bei unsachgemässem Gebrauch von Heissluftgeräten, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen.

Verbrennungsgefahr! Heizelementrohr und Düse nicht in heissem Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen. Heissluftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten.

Vorsicht

120 230

Nennspannung, die auf dem Gerät angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

FI

FI-Schalter beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.

Gerät **muss beobachtet** betrieben werden. Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die sich ausser Sichtweite befinden. Gerät darf nur **von ausgebildeten Fachleuten** oder unter deren Aufsicht benützt werden. Kindern ist die Benützung gänzlich untersagt.

Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.**

Reparaturen sind ausschliesslich durch eine **autorisierte Leister-Service-Stelle** ausführen zu lassen. Es dürfen **nur original Leister-Zubehör und -Ersatzteile** verwendet werden.

Gewährleistung

- Für dieses Gerät besteht grundsätzlich Gewährleistung gemäss den gesetzlichen / länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Heizelemente sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen.
- Weitere Ansprüche sind, vorbehältlich gesetzlicher Bestimmungen, ausgeschlossen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemässe Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Keine Ansprüche bestehen bei Geräten, die vom Käufer umgebaut oder verändert worden sind.

Konformität

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz, bestätigt, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt.

Richtlinien:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonisierte Normen:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umwelt gerechten Wiederverwertung zugeführt werden. **Nur für EU-Länder:** Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Warning

DANGER! Danger when opening up the tool, as live components and connections are exposed. Therefore, before opening it, unplug the tool to ensure disconnection from the mains. Before putting into operation, check power supply cord and connector as well as extension cable for electrical and mechanical damage.

Incorrect use of the hand extruder (eg overheating of the material) can present a **fire and explosion hazard**, especially near combustible materials and explosive gases.

Do not touch the element housing, air nozzle and discharging plastizised material when they are hot as they can cause **burns**. Let the tool cool down. Do not point the hot air flow and the discharging plastizised material in the direction of people or animals.

Caution

120
230

The **voltage rating** stated on the tool must correspond to the mains voltage.

FI

For personal protection on building sites we **strongly recommend** the tool be connected to a **RCCB** (**R**esidual **C**urrent **C**ircuit **B**reaker).

The tool must be operated **under supervision.** Heat can ignite flammable materials which are not in view.The machine may only be used by **qualified specialists** or under their supervision. Children are not authorized to use this machine.

Protect tool from **damp** and **wet**.

Repairs should only be carried out by **authorized Leister service points**. Restricted to use with **original Leister accessories and replacement parts**.

Warranty

- For this tool, we generally provide a warranty in accordance with the statutory / country-specific regulations from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair. Heating elements are excluded from this warranty.
- Additional claims shall be excluded, subject to statutory regulations.
- Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.
- Guarantee claims will be rejected for tools that have been altered or changed by the purchaser.

Konformität

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, confirms that this product, in the version as brought into circulation through us, fulfils the requirements of the following EC directives.

Directives:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonized Standards:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. **Only for EC countries**: Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Important safety instructions

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

Read these instructions

Warning: Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.

Persons removing paint should follow these guidelines:

1. Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
6. Wear dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
7. Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM. Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.
10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
11. Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest to the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Avertissement

Danger mortel à l'ouverture de l'appareil, par le dégagement de composants et de raccords conducteurs. Débrancher la fiche du secteur avant toute ouverture de l'appareil. Avant la mise en service, contrôlez le câble d'alimentation secteur et la fiche ainsi que le câble de prolongation à la recherche de dommages électriques et mécaniques.

Risque d'incendie et d'explosion en cas d'utilisation inappropriée des appareils à air chaud, en particulier à proximité de matières inflammables et de gaz explosifs.

Risque de brûlure! Ne pas toucher au tuyau de l'élément chauffant, ni à la buse s'ils sont encore chauds. Laisser refroidir l'appareil. Ne pas diriger le jet d'air chaud ni vers les personnes ou les animaux.

Caution

120
230

La **tension** indiquée sur l'étiquette mentionnant le type de l'appareil doit correspondre à la tension et à la fréquence du secteur.

FI

En cas d'emploi de l'appareil sur des chantiers, utiliser obligatoirement un **interrupteur FI** pour garantir la sécurité des personnes.

L'appareil doit faire l'objet d'une **observation** continuelle pendant son fonctionnement. La chaleur peut atteindre des matières inflammables situées hors de la visibilité. La machine ne doit être utilisée **que par des spécialistes qualifiés** ou sous leur surveillance. Les enfants ne sont pas autorisés d'utiliser cette machine.

Protéger l'appareil de **l'humidité.**

Les réparations doivent uniquement être effectuées par **un centre de service Leister autorisé.** Seuls des **accessoires originaux et pièces de echange originales Leister** doivent être utilisés.

Garantie légale

- Pour cet appareil, une garantie d'un (1) an est toujours valable à partir de la date de l'achat (justificatif par facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil. Les éléments de chauffage ne sont pas couverts par cette garantie.
- Toute autre prétention est exclue sauf disposition légale contraire.
- Tout endommagement du à l'usure naturelle, à une surcharge de l'appareil ou à un maniement contraire aux prescriptions est exclu de la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux appareils ayant subi des modifications apportées par l'acheteur ou l'utilisateur.

Conformité

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Suisse confirme que ce produit correspond, en ce qui concerne la conception et le modèle type dans la version commercialisée par notre entreprise, aux réglementations figurantdans les directives européennes désignées ci-dessous.

Directives:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Normes harmonisées:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Elimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. **Seulement pour les pays de l'Union Européenne**: Ne pas jeter les appareils électroportatifs avec les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Advertencia

Peligro de muerte al abrir el aparato, puesto que se exponen componentes y conexiones que conducen tensión. Antes de abrir el aparato, retirar el conector de la red fuera de la caja de enchufe. Antes de poner la máquina en funcionamiento, compruebe que el cable de suministro, el conector y la alargadera no muestran daños eléctricos o mecánicos.

Peligro de incendio y de explosión en caso de uso incorrecto de los aparatos de aire caliente, especialmente en la proximidad de materiales combustibles y gases explosivos.

Peligro de quemaduras! No tocar el tubo de la resistencia ni la tobera cuando estén calientes. Dejar que se enfríe el aparato. No dirigir el chorro de aire caliente hacia personas o animales.

Precaución

120 230

La tensión nominal está indicada en el aparato y debe coincidir con la tensión de la red.

FI

Es absolutamente necesario un **conmutador-FI** cuando se utilice el aparato a pie de obra para protección de las personas.

El aparato **debe funcionar bajo observación.** El calor puede llegar a materiales combustibles, que se encuentran fuera del alcance de la vista. La máquina solamente deberá ser utilizada por **especialistas adiestrados** para ello, o bajo la supervisión de estos mismos. A los niños les está terminantemente prohibido su uso.

Proteger el aparato de la humedad y la lluvia.

Las reparaciones se realizarán únicamente en oficinas de servicio técnico autorizadas por Leister. Sólo podrán utilizarse accesorios y recambios originales Leister.

Garantia

- Para este aparato concedemos una garantía de un (1) año a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega). Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente. Los elementos de caldeo no quedan cubiertos por esta garantía.
- Quedan excluidas las reclamaciones de otro tipo, salvo aquellas que la ley prescriba.
- No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.
- Asimismo se declina cualquier reclamación para aquellos aparatos que hayan sido transformados o alterados respecto a su estado original de suministro.

Conformidad

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Suiza confirma, que este producto, conforme a la ejecución que comercializamos, cumple con las exigencias especificadas en las siguientes directrices de la CE.

Directrices:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Normas armonizadas:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente. Sólo para países de la UE: No arroje las herramientas eléctricas a la basura! Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Aviso

Perigo! – Desligue a máquina antes de a abrir, pois componentes móveis e ligações eléctricas ficarão expostos. Antes da colocação em funcionamento verificar o cabo de alimentação e a ficha, bem como, a extensão quanto a danos eléctricos e mecânicos.

O uso incorrecto das máquinas de ar quente aumenta o **perigo de fogo ou explosão**, especialmente na proximidade de materiais inflamáveis e gases explosivos.

Perigo de queimaduras! Não toque no tubo de aquecimento e no terminal quando estão quentes. Deixe a máquina arrefecer. Não dirija o jacto de ar quente em direcção a pessoas ou animais.

Atenção

A **medida de tensão** indicada na máquina corresponde à sua tensão de alimentação.

Para protecção pessoal recomendamos vivamente a ligação da máquina através de um **RCCB** (Circuito de corte de Corrente Residual), antes de a utilizar nos locais de construção.

A máquina deve funcionar **sob supervisão.** O calor pode atingir materiais combustíveis que se encontram fora do campo de visão imediato. A máquina só deve ser utilizada por **especialistas formados** e sob vigilância. A utilização por crianças é absolutamente proibida.

Proteja a ferramenta da **chuva e da humidade.**

Reparações devem ser efectuadas exclusivamente por **um ponto de assistência autorizado da Leister.** Apenas podem ser utilizadas peças de substituição e acessórios da Leister de origem.

Garantia legal

- A princípio oferecemos para este aparelho uma garantia de um ano a partir da data de aquisição (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou de uma reparação. Os elementos de aquecimento são excluídos desta garantia.
- Excluídas outras reivindicações, salvo directivas legais.
- Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorrecto são excluidos da garantia de qualidade.
- Excluídas reivindicações para aparelhos que foram modificados ou alterados pelo cliente.

Conformidade

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Suiça confirma que este produto, deste modelo, posto em circulação por nós, cumpre as exigências das seguintes directivas CE.

Directivas:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Normas conciliadas:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas. **Só países da União Europeia:** Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva européia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e comas respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Advertencia

Pericolo letale: l‘apparecchio contiene componenti sotto tensione. Prima di aprire l‘apparecchio, togliere la spina. Prima della messa in funzione controllare il linea di allacciamento alla rete, la spina e la prolunga, per accertarne l’integrità elettrica e meccanica.

Pericolo d‘incendio e di esplosione in caso di uso improprio degli apparecchi ad aria calda, specialmente in prossimità di materiali infiammabili e di gas esplosivi.

Attenzione alle scottature! Non toccare il tubo contenente l‘elemento riscaldante e l‘ugello quando sono ancora caldi. lasciare raffreddare l‘apparecchio. Non dirigere il getto di aria calda verso persone o animali.

Precaución

120 230

La tensione nominale indicata sull‘apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete.

FI

Interruttore FI (salvavita) è assolutamente necessario quando l‘apparecchio viene usato in cantiere.

Sorvegliare sempre l‘apparecchio durante l‘uso. Il calore può raggiungere materiali infiammabili che si trovano oltre il campo visivo. La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da **personale specializzato addestrato** oppure sotto il controllo dello stesso. È assolutamente vietato l’impiego da parte di bambini.

Proteggere l‘apparecchio dall‘umidità e dal bagnato.

Le riparazioni dovranno essere eseguite esclusivamente da un Centro Assistenza Leister autorizzato. È consentito utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Leister.

Garanzia legale

- Per questo apparecchio viene concessa una garanzia di principio di un (1) anno dalla data dell’acquisto (dimostrazione tramite fattura o bolla di consegna). Danni che dovessero sorgere verranno eliminati tramite fornitura sostitutiva oppure riparazione. Gli elementi riscaldanti sono esclusi dalla presente garanzia.
- Si esclude ogni altro tipo di prestazione di garanzia che non sia prevista dalle disposizioni legali.
- La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.
- Non si accorda nessuna prestazione di garanzia in caso di macchine manomesse o modificate dal Cliente

Dichiarazione di conformità

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Svizzera conferma che questo prodotto da noi introdotto sul mercato soddisfa tutti i requisiti richiesti dalle seguenti direttive della CE.

Direttive:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Norme armonizzate:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Eliminación

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell’ambiente gli im ballaggi, gli elettro utensili e gli accessori dismessi. **Solo per i Paesi della CE:** Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all’attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Aviso

Levensgevaar bij het openen van het apparaat, omdat onderdelen bloot komen te liggen die onder spanning kunnen staan. Haal eerst de stekker uit het stopcontact voor het openen van het apparaat. Controleer vóór de ingebruikname het netsnoer, stekker en verlengsnoer op elektrische en mechanische schade.

Brand- en explosiegevaar bij verkeerd gebruik van het apparaat. Voornamelijk in de buurt van brandbare/explosieve gassen.

Raak de behuizing van het element en het mondstuk niet aan wanneer zij heet zijn. **Dit kan ernstige verbrandingen tot gevolg hebben.** Laat het apparaat afkoelen. Richt de heteluchtstraal niet op personen en dieren.

Atenção

120 230

Netspanning die op het apparaat staat vermeld moet overeen komen met de netspanning

FI

Aardlekschakelaar toepassen wanneer het apparaat gebruikt wordt op een bouwplaats.

Het apparaat in de gaten houden tijdens het gebruik. De hitte kan brandbare materialen bereiken die niet in het zicht staan. Het gereedschap mag alleen worden gebruikt door of onder toezicht van een bevoegd vakman. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.

Apparaat **beschermen tegen water en vocht.**

Reparaties dienen uitsluitend door een erkende Leister - servicelocatie uitgevoerd te worden. Uitsluitend originele Leister - accessoires en onderdelen mogen worden gebruikt.

Wettelijke garantie

- Voor dit apparaat geldt principieel een garantie van een (1) jaar vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs). Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie. Verwarmingselementen zijn van deze garantie uitgesloten.
- Overige aanspraken zijn behoudens wettelijke bepalingen uitgesloten.
- Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van de garantie uitgesloten.
- Er wordt geen garantie verleend op gereedschappen die door de koper zijn omgebouwd of veranderd.

Conformiteit

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/ Switserland bevestigt dat dit product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen.

Richtlijnen:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Geharmoniseerde normen:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. **Alleen voor landen van de EU:** Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Advarsel

Livsfare ved åbning af apparatet, idet spændingsførende komponenter og tilslutninger bliver blotlagt. Træk stikket ud af stikkontakten før åbning af apparatet. Kontrollér nettilslutningsledning og stik for afbrydelse og mekanisk beskadigelse.

Brand- og eksplosionsfare ved ukyndig brug af varmluftudstyr, specielt i nærheden af brændbare materialer og eksplosive gasser.

Forbrændingsfare! Undgå berøring af varme elementrør og dyser. Lad apparatet afkøle. Varmluftstråler på ikke rettes mod personer eller dyr.

Forsigtig

Den angivne nominelle spænding på apparatet skal stemme overens med forsyningsspændingen.

Det er absolut nødvendigt med en FI-afbryder ved anvendelse af apparatet på byggepladser, for personsikkerheden.

Apparatet skal idriftsættes under overvågning. Varme kan nå hen til brændbare materialer som er udenfor synsvidde. Apparatet må kun anvendes af uddannet personale, eller under opsigt af sådant. Børn skal holdes væk fra apparatet.

Apparatet skal beskyttes mod fugtighed og væde.

Reparationer må udelukkende udføres på et af Leister's autoriserede serviceværksteder. Der må kun anvendes originalt tilbehør og reservedele fra Leister.

Garanti

- Dette apparat er dækket af en grundlæggende garanti på et (1) år fra købsdatoen (dokumentering vha. regning eller følgeseddel). Opståede skader afhjælpes gen nem erstatningslevering eller reparation. Varmeelementer er udelukket fra denne garanti.
- Yderligere krav er, med forbehold ifølge lovmæssige bestemmelser, udelukket.
- Skader, der kan tilbageføres til naturligt slid, overbelastning eller ukyndig behand ling, er udelukket fra garantien.
- Ingen krav er gældende for apparater som er blevet ombygget eller ændret af kø beren.

Konformitet

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bekræfter at dette produkt i den udførelse som er markedsført af os, opfylder følgende EU-direktiver:

Retningslinjer: 2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmoniserede normer: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Bortskaffelse

Elektroværktøj, tilbehør og emballage skal afleveres til miljømæssig korrekt genanvendelse. **Kun for EU-lande.** Elektroværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Ifølge EU-direktiv 2002/96 om håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr, skal ikke længere brugbart elektroværktøj, ifølge national lovgivning indsamles og afleveres til miljømæssig korrekt genanvendelse.

Varning

Livsfara att ta isär nätansluten automat på grund av strömförande anslutningar och delar. Drag först ut stickproppen ur väggkontakten. Före idrifttagning ska nätsladden, kontakten och förlängningskabeln kontrolleras med avseende på elektriska och mekaniska skador.

Brandfara och explosionsrisk vid oförsiktig användning av varmluft-sapparater, framför allt i närheten av antändbara material och explosiva gaser.

Risk för brännskador vid beröring av driftvarm värmeelementhylsa och munstycke. Låt apparaten först kallna. Blås inte varmluft i niktning mot människor eller djur.

Se upp!

120
230

Märkspänningen på automaten måste vara samma som nätspänningen.

FI

Jordfelsbrytare krävs ovillkorligen som personskydd vid användning ute på arbetsplatser.

Håll automaten **under uppsikt** vid användning. Varmluften kan antända brännbart material som ligger utom synhåll. Maskinen får endast användas av eller under uppsikt av utbildad yrkespersonal. Barn får inte använda maskinen.

Automaten får inte utsättas för **väta och fukt.**

Reparationer får endast utföras av **en auktoriserad Leister-serviceverkstad.** Endast originaltillbehör och originalreservdelar från Leister får användas.

Garanti

- För denna produkt lämnar vi principiellt garanti för ett (1) år utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Garantin omfattar inte värmeelement.
- Övriga anspråk uteslutes under förbehåll av lagliga bestämmelser.
- Garantin täcker inte skador som orsakas av normalt slitage, överbelastning eller felaktig hantering.
- Garanti lämnas inte på produkter som köparen byggt om eller förändrat.

Överensstämmelse

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/ Switzerland, försäkrar att denna produkt i det utförande vihar levererat produkten överensstämmer med kraven i följande EG-direktiv.

Direktiv: 2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmoniserande normer: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning. **Endast för EU-länder:** Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska ochelektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Advarsel

Det er **livsfarlig** å åpne apparatet da dette frilegger strømførende komponenter og koblinger. Ta alltid ut kontakten før apparatet åpnes. Før igangsetting må strømledningen og pluggen så vel som skjøteledningen kontrolleres for elektriske og mekaniske skader.

Brann og eksplosjonsfare ved uforsiktig bruk av automaten, spesielt i nærheten av brennbare materialer og eksplosive gasser.

Risk for brannskader! Rør ikke dyse i varm tilstand.
Avkjøl apparatet etter bruk.

Forsiktig

120
230

Apparatets spenning må være den samme som nettspenningen.

FI

Som personbeskyttelse på arbeidsplassen må apparatet kobles til en **jordfeilsbryter.**

Hold apparatet **under oppsikt** ved bruk og inntil det har kjølnet. Maskinen må kun brukes av **utdannede fagfolk** eller under oppsyn av fagfolk. Det er strengt forbudt for barn å bruke maskinen.

Beskytt apparatet mot regn og fukt.

Reperasjoner må kun utføres av et autorisert Leister- serviceverksted. Det må kun anvendes **orginalt Leister-tilbehør og reservedeler.**

Reklamasjonsrett

- For denne maskinen finnes det en prinsipell garanti på ett (1) år fra kjøpsdato (bevises med regning eller følgeseddel). Skader som er oppstått utbedres med levering av nytt produkt eller reparasjon. Varmeelementer er utelukket fra denne garantien.
- Ytterligere krav er utelukket, bortsett fra de som inngår i lovens bestemmelser.
- Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.
- Det er ikke krav på garanti på apparater som er ombygget eller endret av kjøpere

Samsvarserklæring

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bekrefter at denne modellen av vårt solgte produkt oppfyller kravene i følgende EF-direktiver.

Direktivene:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmoniserte standarder:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning. **Kun for EU-land:** Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel! Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

Varoitus

Hengenvaara, kun laite avataan, koska jännitettä johtavat komponentit ja liitännät paljastuvat. Pistoke on vedettävä pistorasiasta ennen laitteen avaamista. Tarkasta verkkojohto (ja pistoke sekä jatkokaapeli sähköisten ja mekaanisten vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa.

Tulipalo- ja räjähdysvaara, kun kuumailmalaitteita käytetään asiattomasti, erityisesti palavien materiaalien ja räjähtävien kaasujen läheisyydessä.

Palovammavaara! Älä koske vastusputkea ja suutinta kuumana. Anna laitteen jäähtyä. Kuumailmasuihkua ei saa suunnata ihmisiin tai eläimiin.

Huomio!

120
230

Nimellisjännitteen, joka on merkitty laitteeseen, on oltava sama kuin verkkojännite.

FI

FI-kytkin on ehdottomasti välttämätön ihmisten suojaamiseksi, kun laitetta käytetään rakennuskohteissa.

Älä jätä käynnissä olevaa laitetta yksin. Näkökentän ulkopuolella oleviin palaviin aineisiin voi päästä lämpöä. Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutuksen saaneet alan ammattilaiset tai heidän valvonnassaan olevat. Laitteen käyttö on kokonaan kielletty lapsilta.

Laite on **suojattava kosteudelta ja vedeltä.**

Kaikki korjaustoimenpiteet on jätettävä valtuutetun Leister-huoltopisteen suoritettaviksi. Tässä yhteydessä saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä Leister-varaosia.

Tuotevastuu

- Tuotevastuu on pääsääntöisesti yksi (1) vuosi ostopäivästä (kuitti tai toimitu to distus). Tuotevauriot korvataan toimittamalla uusi tuote tai korjaamalla tuote. Tuotevastuu eikata lämmityselementtejä.
- Muita vaateita ei lakimääräisiä säännöksiä lukuun ottamatta hyväksytä.
- Tuotevastuu ei kata luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai epäasi anmu kaisesta käsittelystä aiheutuvia vahinkoja.
- Emme vastaa laitteista, joita ostaja on muokannut tai muuttanut.

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Sveitsi, vakuuttaa, että tämä tuote täyttää meiltä lähtiessään seuraavien EU-direktiivien vaatimukset.

Direktiivit: 2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonisoidut standardit: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Hävitys

Kierrätä sähkötyökalut, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävällisellä tavalla. **Vain EU-maat:** Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96 ja sen kansallisten täytäntöönpanolakien mukaan on käyttökelvottomat sähkötyökalut kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Προειδοποίηση

Σοβαρός κίνδυνος κατά το άνοιγμα της συσκευής αφού εκτίθενται εξαρτήματα και συνδέσεις που φέρουν τάση. Πριν από το άνοιγμα της συσκευής τραβήξτε το φις από τη πρίζα. Πριν από την έναρξη λειτουργίας ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης, τα φις καθώς και το καλώδιο προέκτασης για τυχόν ηλεκτρικές ή μηχανικές βλάβες.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξεων σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης των συσκευών θερμού αέρα, ειδικότερα κοντά σε εύφλεκτα υλικά και εκρηκτικά αέρια.

Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε τον αγωγό του θερμικού στοιχείου και το ακροφύσιο όταν βρίσκονται σε θερμή κατάσταση. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Μη στρέφετε το θερμό αέρα επάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

Προσοχή

120 230

Η ονομαστική τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή θα πρέπει να συμφωνεί με την τάση του δικτύου.

FI

Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εργοτάξια απαιτείται η χρήση διακόπτη διαφυγής ρεύματος (FI) για την ανθρώπινη προστασία.

Η συσκευή θα πρέπει να επιτηρείται κατά τη λειτουργία της.
Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά που βρίσκονται εκτός του οπτικού πεδίου. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα ή υπό την επιτήρηση εκπαιδευμένων ατόμων. Απαγορεύεται ρητά η χρήση από παιδιά.

Προστατεύετε τη συσκευή από τη υγρασία και τα νερά.

Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα Service της Leister. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα της Leister.

Εγγύηση

- Για αυτή τη συσκευή παρέχεται η βασική εγγύηση διάρκειας ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη αγοράς ή τιμολόγιο). Η αποκατάσταση των ζημιών γίνεται με επι σκευή ή με αντικατάσταση της συσκευής. Τα θερμικά στοι χεία δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Αποκλείονται οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις με την επιφύ λαξη των νόμιμων δικαιωμάτων.
- Από την εγγύηση δεν καλύπτονται οι ζημιές που οφείλονται στη φυσιολογική φθορά, την υπερφόρτιση ή την μη ενδε δειγμένη χρήση.
- Δεν καλύπτονται οι συσκευές που έχουν τροποποιηθεί ή αλ λαχθεί από τον αγοραστή.

Συμβατότητα

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Ελβετία, επιβεβαιώνει ότι αυτό το προϊόν που έχει τεθεί από εμάς στην κυκλοφορία στην παρούσα έκδοση, πληροί τις προδιαγραφές των Οδηγιών της ΕΕ.

Οδηγίες:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Εναρμονισμένα	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Απόρριψη

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα πρόσθετα εξαρτήματα και οι συσκευασίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται. Μόνο για χώρες της ΕΕ: μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96 για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές και την εφαρμογή τους στις εθνικές νομοθεσίες τα αχρηστευμένα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τον προβλεπόμενο τρόπο

Uyarilar

Hayati Tehlike! Cihaz elektriğe bağlı iken içinin açılması tehlikelidir. Cizahın içini açmadan önce prizden çıkartın. Cihazı işletime almadan önce elektrik bağlantı kablosunu, fişi ve uzatma kablosunu, elektriksel ve mekanik hasarlara karşı kontrol edin.

Cihazın yanıcı ve patlayıcı maddelerin yakınında yanlış kullanılması yangın veya patlamaya sebep olabilir.

Cihaz sıcakken rezistans muhafazası veya sıcak hava üfleme nozuluna dokunmayın. Cihazı kullandıktan sonra soğutun. Sıcak hava akımını insan veya hayvanların üzerine yönlendirmeyin.

Dikkat

Cihaz üzerindeki voltaj değeri şebekedeki voltaj değerine eşit olmalıdır.

Kullananın güvenliği açısından cihazın inşaat sahasında **RCCB** (Birikmiş Akım Devre Kesici) devresine bağlanmasını önemle öneririz.

Cihaz uzman gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazın ısısı gözle görülmeyen parlayıcı malzemeleri ateşleyebilir. Bu makine sadece eğitimli uzmanlar tarafından veya onların gözetiminde kullanılabilir. Çocukların bu makineyi kullanmaları kesinlikle yasaktır.

Cihazı nem ve sudan koruyunuz.

Onarım çalışmaları, sadece yetkili Leister servisi tarafından yapılmalıdır. Sadece orijinal Leister aksesuar parçaları ve yedek parçaları kullanılabilir.

Garanti

- Bu alet satın alma tarihinden itibaren bir (1) yıl garantilidir (faturanın veya irsaliyenin ibrazı karşılığı). Ortaya çıkan hasarlar yeni bir aletin teslimi veya onarım yoluyla karşılanır. Rezistanslar bu garanti kapsamı dışındadır.
- Yasal hükümler saklı kalmak şartı ile diğer talepler geçerli sayılmaz.
- Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğun hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Satıcı tarafından değiştirilen aletler için garanti talebi ileri sürelemez.

Uygunluk beyanı

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, bu ürünün piyasaya sunduğumuz haliyle aşağıdaki EG yönetmeliği hükümlerine uygunluğunu beyan eder.

Yönetmelikler:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Birleşik normlar:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Tasfiye (atma)

Elektrikli el aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden kazanım işlemine tabi tutulmalıdır. Sadece AB üyesi ülkeler için: Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın! Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletlere ait Avrupa yönergeleri 2002/96/AT ve bunların ulusal yasalara uygulanması uyarınca artık kullanılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevreye zarar vermeyecek yöntemlerle tekrar kazanılmak zorundadır.

Ostrzeżnie

Zagrożenie życia przy otwieraniu urządzenia, z uwagi na odsłonięte, przewodzące prąd elementy i złącza. Przed otwarciem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy przewód sieciowy, wtyczka oraz przedłużacz nie mają uszkodzeń elektrycznych lub mechanicznych.

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji w przypadku niewła-ściwego użytkowania dmuchaw gorącego powietrza, w szczególności w pobliżu łatwopalnych materiałów i gazów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać grzałki ani dyszy, gdy są gorące. Odczekać, aż urządzenie wystygnie. Nie kierować strumienia gorącego powietrza na osoby lub zwierzęta.

Uwaga

120 230

Podłączone **napięcie** musi odpowiadać napięciu naniesionemu na urządzeniu.

FI

Wyłącznik przeciwporażeniowy jest niezbędny dla ochrony osób w przypadku zastosowania urządzenia na budowie wewnątrz pomieszczenia.

Urządzenie musi pracować **pod nadzorem.** Ciepło może przedostać się do łatwopalnych materiałów, znajdujących się poza zasięgiem wzroku. Urządzenie może być używane tylko przez **odpowiednio przeszkolony personel** lub pod jego nadzorem. Używanie urządzenia przez dzieci jest całkowicie zabronione.

Urządzenie **należy chronić przed wilgocią.**

Naprawy moga byc przeprowadzane jedynie przez autoryzowanego przedstawiciela **firmy Leister**. Należy stosować wyłącznie **oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Leister**.

Rękojmia

- Urządzenie objęte jest gwarancją przez jeden (1) rok od daty zakupu (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane przez wymianę lub naprawę urządzenia. Elementy grzewcze nie są objęte gwarancją.
- Przy zastrzeżeniu postanowień ustawowych wyklucza się możliwość wnoszenia dalszych roszczeń.
- Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem nie są objęte gwarancją.
- W przypadku urządzeń, które zostały przebudowane lub zmienione przez kupującego wygasają wszelkie prawa.

Oświadczenie o zgodności

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, poświadcza, że produkt w tym wykonaniu handlowym spełnia wymogi następujących dyrektyw UE.

Dyrektywy:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Normy:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska. **Tylko dla państw należących do UE:** Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

Figyelmeztetés

Életveszélyes a készülék burkolatát felnyitni, mert feszültség alatti alkatrészek és kötések válnak így szabaddá. A burkolat felnyitása előtt a készülék csatlakozó dugóját az aljzatból minden esetben ki kell húzni. A hálózati kábelt és csatlakozót elektromos és mechanikus sérülésekre ellenőrizni kell.

Tűz és robbanásveszély áll fenn, ha a forrólevegős készüléket szakszerűtlenül, különösen éghető anyagok és robbanásveszélyes gázok közelében használjuk.

Égésveszély! A fűtőbetét vezető és a fúvóka forró állapotban való megérintését kerülni. A készüléket használat után mindig vissza kell hűteni. A forró levegő sugarat nem szabad személyere, vagy állatokra irányítani.

Figyelem

120
230

Feszültségadatok, amelyek a készüléken fel vannak tüntetve, mindig egyezniük kell a rendelkezésre álló hálózat adataival.

FI

FI-védőkapcsoló alkalmazása az építkezéseken való használatkor kötelező, a dolgozók védelme érdekében.

A gépet **felügyelet** nélkül hagyni, és úgy üzemeltetni tilos, mert a forrólevegő az éghető anyagokat meggyújthatja. A gépet csak **kiképzett szakemberek,** vagy egyéb személyek kiképzett szakemberek felügyelete alatt használhatják. A gépet gyerekeknek használni tilos.

A készüléket **nedvességtől és párától óvni kell.**

Javítási munkálatokat kizárólag felhatalmazott Leister Szervizzel szabad végeztetni. Csak eredeti Leister kellékek és pótalkatrészek használhatók.

Garancia

- Erre a készülékre a vásárlás dátumától számítva egy (1) év garanciát nyújtunk. (A vásárlás dátumát számlával vagy szállítólevéllel kell igazolni.) A keletkezett károkat helyettesítő szállítással vagy javítással szüntetjük meg. A fűtőelemekre a garancia nem vonatkozik.
- Az ezen túlmenő igényeket a törvényi rendelkezések fenntartásával kizárjuk.
- A természetes elhasználódásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre visszavezethető károkra a garancia nem vonatkozik.
- Olyan készülékeket illetően amelyeket a vevő átalakított vagy megváltoztatott, igények nem támaszthatók.

Megfelelőség

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, gazolja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alábbi EK-irányelvek követelményeinek.

Irányelvek: 2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonizált szabványok: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni. **Csak az EU- tagországok számára:** Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekbe való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Varování

Při otevření přístroje hrozí **nebezpečí** a to z důvodu odkrytí vodivých součástí a konektorů. Před otevřením přístroje je nutno vytáhnout přívodní šnůru z elektrické zásuvky. Před uvedením do provozu zkontrolujte, jestli nedošlo k elektrickému nebo mechanickému poškození přívodního síťového kabelu nebo zástrčky.

Při neodborném zacházení s horkovzdušnými přístroji hrozí **nebezpečí požáru a výbuchu,** a to zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výbušných plynů.

Nebezpečí popálení! V horkém stavu se nedotýkejte trbice topného článku a trysky. Nechte přístroj vychladnout. Proud horkého vzduchu neobracejte proti osobám ani zvířatům.

Pozor

120 230

Uvedené napětí na přístroji musí souhlasit se sí†ovým napětím.

FI

Při použtí přístroje je z důvodu ochrany bezpodmínečně nutné používat **proudový chránič FI.**

Přístroj musí být provozován **pod stálým dohledem.** Teplo se může šířit i k hořlavým materiálům, které se nenacházejí v bezprostřední blízkosti. Přístroj mohou používat pouze osoby s příslušným odborným vzděláním nebo jiné osoby pod jejich dohledem. Dětem je použití přístroje zcela zakázáno.

Přístroj musí být chráněn před vlhkostí a mokrem.

Opravy provádějte výhradně autorizovaných servisech společnosti Leister. Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Leister.

Záruka

- Pro tento stroj existuje záruka jeden (1) rok od data prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list).
- Vzniklé vady budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou. Topné články jsou z této záruky vyňaty. Další nároky jsou s výhradou zákonných ustanovení vyloučeny.
- Vady, jež vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.
- Nárok na záruku není přiznán u přístrojů, jež byly kupujícím přestavěny nebo pozměněny.

Prohlášení o shodě

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland,
potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky následujících směrnic ES.

Směrnice:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonizované normy:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. **Pouze pro země EU:** Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96 o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

Výstraha

Nebezpečenstvo, nakoľko otvorením prístroja sa odkryjú komponenty a spoje, ktoré sú pod napätím. Pred otvorením prístroja vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte napájací kábel a zástrčku, ako aj predlžovací kábel, či nevykazujú elektrické alebo mechanické poškodenie.

Riziko vzniku požiaru a explózie v prípade neodborného používania prístrojov s horúcim vzduchom, najmä v blízkosti horľavých materiálov a výbušných plynov.

Riziko popálenia! Nedotýkajte sa rúrky vyhrievacích článkov a dýzy v horúcom stave. Prístroj nechajte vychladnúť. Lúčom horúceho vzduchu nemierte na osoby alebo zvieratá.

Upozornenie

120 230

Menovité napätie, ktoré je uvedené na prístroji, sa musí zhodovať so sieťovým napätím.

FI

Spínač ochrany pred chybným prúdom je pri použití prístroja na stavbách na ochranu osôb nutne potrebný.

Prístroj **musí** byť prevádzkovaný **pod dohľadom.** Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sa nachádzajú mimo dohľad. Prístroj smú používať len **vyškolení odborníci** alebo ľudia pod ich dohľadom. Deťom je používanie úplne zakázané.

Prístroj **chráňte pred vlhkým a mokrým prostredím.**

Opravy nechajte vykonávať výhradne v autorizovaných servisoch spoločnosti Leister. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo Leister.

Záruka

- Na tento prístroj sa vzťahuje v zásade záruka v rozsahu jedného (1) roka od dátumu zakúpenia (za potvrdenie sa považuje účet alebo dodací list). Vzniknuté škody budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Vykurovacie články nie sú zahrnuté do tejto záruky.
- Ďalšie nároky sú, s výnimkou zákonných ustanovení, vylúčené.
- Škody, ktoré vzniknú prirodzeným opotrebením, preťažením alebo neodborným zaobchádzaním, budú zo záruky vylúčené.
- Žiadne nároky nie sú v prípade prístrojov, ktoré boli kupujúcim pozmenené alebo zmenené.

Konformita

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, potvrdzuje, že tento produkt vo vyhotovení, ktoré dávame do predaja, zodpovedá požiadavkám nasledovných smerníc EG.

Smernice:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonizované normy:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie. **Len pre krajiny EÚ:** Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96 o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Avertisment

Pericol fatal la deschiderea aparatului, deoarece se eliberează componente şi cuplaje conducătoare de tensiune. Înainte de a deschide aparatul a se scoate din priză întrerupătorul. Înainte de punerea în funcțiune, verificați cablul de conectare la rețeaua electrică şi ştecherul, precum şi cablul prelungitor, să nu prezinte deteriorări electrice sau mecanice.

Pericol de foc şi de explozie la folosirea neadecvată a aparatelor cu aer cald, în special în apropierea materialelor combustibile şi a gazelor explozive.

Pericol de arsuri! A nu se atinge în stare fierbinte conducta elementului de încălzire sau duzele. A se lăsa aparatul să se răcească. A nu se îndrepta jetul de aer cald spre oameni sau animale.

Precauție

120 230

Tensiunea nominală care este indicată pe aparat trebuie să corespundă cu tensiunea rețelei.

FI

De **întrerupătorul FI** este neapărată nevoie pentru protecția persoanelor la folosirea aparatului pe şantiere.

Aparatul **trebui folosit sub supraveghere.** Căldura poate să ajungă la materiale combustibile, care se află în **afara** perimetrului de vizibilitate. Aparatul poate fi folosit **doar de către specialişti calificați** sau sub supravegherea acestora. Copiilor le este categoric interzisă folosirea aparatului.

A se proteja aparatul **de umiditate şi apă.**

Reparațiile vor fi executate strict prin intermediul unui centru de service autorizat Leister. Se vor folosi doar accesorii şi piese de schimb originale Leister.

Garanție

- Pentru acest aparat există în principiu o garanție de un (1) an de la data cumpărării (Dovada se face fie prin factură fie prin aviz de însoțire s mărfii). Defecțiunile care pot apărea se vor înlătura fie prin livrarea unui înlocuitor fie prin reparație. Elementele de încălzire sunt excluse de la această garanție.
- Alte pretenții, în afara celor prevăzute de lege, sunt excluse.
- Defecțiuni care sunt dovedite ca fiind cauzate în urma uzurii naturale, supraso-licitării sau a folosirii necorespunzătoare, sunt excluse de la garanție.
- Nu se oferă garanție la aparatele care sunt reconfecționate sau modificate de către cumpărător.

Conformitate

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, confirmă că, acestprodus, în varianta de execuție prezentată de noi, satisface cerințele următoarelor Directive CE.

Directive:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Norme armonizate:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică. **Numai pentru țările membre UE:** Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96 privind aparatura electrică şi electronică uzată şi transpunerea acesteia înlegislația națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat şi direcționate către o stație derevalorificare ecologică

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

Opozorilo

Odpiranje naprave je **življenjsko nevarno**, ker so komponente in priključki v notranjosti naprave pod napetostjo. Pred odpiranjem naprave obvezno izvlecite vtič iz vtičnice. Pred začetkom uporabe preverite, ali so električna napeljava, vtiči in podaljški električno ali mehansko poškodovani.

Pri nepravilni uporabi naprav na vroči zrak obstaja **nevarnost požara in eksplozije**, zlasti v bližini gorljivih materialov in eksplozivnih plinov.

Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se cevi ogrevalnega elementa in šobe, kadar sta vroči. Počakajte, da se naprava ohladi. Curka vročega zraka nikoli ne usmerite v ljudi ali živali.

Pozor

120 230

Omrežna napetost mora ustrezati **nazivni napetosti**, ki je navedena na napravi.

FI

Pri uporabi naprave na gradbiščih je za zaščito oseb nujno potrebno **stikalo–FI**.

Naprava mora biti med obratovanjem **pod nadzorom**. Toplota lahko pride v stik z gorljivimi materiali, ki so izven dogleda. Napravo lahko uporablja izključno **usposobljeno strokovno osebje** ali druge osebe pod njihovim nadzorom. Otrokom je uporaba strogo prepovedana.

Naprava **mora biti zaščitena pred vlago in mokroto**.

Popravila naj izvaja samo pooblaščeno zastopništvo. Uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in orodje.

Garancija

- Osnovna garancija za to napravo traja eno (1) leto od dneva na kupa (dokazilo z računom ali dobavnico). Nastala škoda se odpravi z zamenjavo blaga ali popravilom. Garancija ne vključuje ogreval nih elementov.
- Skladno z zakonskimi določili so izključeni vsi nadaljnji zahtevki.
- Garancija ne krije škode, ki je posledica naravne obrabe, preobremenitve ali nepravilne uporabe.
- Stranka ne more uveljavljati zahtevkov za naprave, ki jih je predelala ali preoblikovala.

Konformnost

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, potrjuje, da ta izdelek v izvedbi, ki jo prodajamo, izpolnjuje zahteve naslednjih smernic EG:

Smernice:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Usklajeni normativi:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 15.10.2012

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo. **Samo za države EU:** Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko smernico štev. 2002/96 o starih električnih in elektronskih aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

Предупреждение

Опасност за живота при отваряне на уреда, тъй като компонентите под напрежение и връзките се откриват. Преди отварянето на уреда извадете щепсела от контакта. Преди пускането в действие проверете захранващия кабел и съединителя, а така също и удължителния кабел, за електрически и механични повреди.

Опасност от пожар и експлозия при некомпетентна употреба на уредите за горещ въздух, особено в близост до горивни материали и експлодиращи газове.

Опасност от изгаряне! Тръбата на нагревателния елемент и дюзата да не се докосват, когато са горещи. Оставете уреда да се охлади. Не насочвайте горещата струя въздух към хора и животни.

Внимание

120 230

Номиналното напрежение, указано на уреда, трябва да съвпада с мрежовото напрежение.

FI

При използването на уреда на строителни площадки с целзащита на хората е задължително наличието на бързодействащ **защитен изключвател, реагиращ на появата на диференциален ток във веригата** захранваща уреда.

Уредът **трябва да се използва под надзор.** Топлината може да попадне върху горивни материали, които се намират извън зрителното поле. Уредът трябва да се използва само от **обучени специалисти** или под техен надзор. Абсолютно е забранено използването на уреда от деца.

Уредът **да се пази от влага и намокряне.**

Ремонтите следва да се извършват изключително от оторизиран сервиз на Leister. Трябва да се използват само оригинални допълнителни принадлежности и резервни части на Leister.

Гаранция

- За този уред има основна гаранция от една (1) година от датата на покупка (удостоверява се с фактура или квитанция). Възникналите неизправности се отстраняват чрез замяна или ремонт. Нагревателните елементи са изключени от гаранцията.
- Други претенции, при спазването на изискванията на закона, са изключени.
- Неизправностите, които се базират на естествено износване, пре товарване или некомпетентно използване, са изключени от гаран цията.
- Няма права на претенции при уреди, които са променени или модифицирани от купувача.

Декларация за съответствие

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, декларира, че този продукт в състояние на доставка съответства на изискванията на следните директиви на ЕС:

Директиви:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Хармонизирани	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO — Beat Mettler, COO

Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини. **Само за страни от ЕС:** Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци! Съгласно Директива на ЕС 2002/96 относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

Hoiatus

Seadme avamine on **eluohtlik**, kuna see avab juurdepääsu voolu juhtivatele komponentidele ja ühendustele. Enne seadme avamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja. Enne kasutuselevõttu tuleb kontrollida, ega toitekaablil, pistikul või pikendusjuhtmel pole elektrilisi ega mehaanilisi kahjustusi.

Kuumaõhuseadmete mitteotstarbekohasel kasutamisel **tekib tuleja plahvatusoht**, eriti tuleohtlike materjalide ja plahvatusohtlike gaaside läheduses.

Põletusoht! Kuumaõhutoru ja düüsi ei tohi puudutada, kui nad on kuumad. Laske seadmel jahtuda. Ärge suunake kuumaõhuvoolu inimestele või loomadele.

Ettevaatust

120
230

Seadmel märgitud **nimipinge** peab vastama võrgupingele.

FI

Seadme kasutamisel ehitusplatsidel tingimata kasutada **rikkevoolukaitselülitit**, tagamaks inimeste ohutust.

Seade ei tohi töötada **ilma järelvalveta.** Kuumus võib jõuda tuleohtlike materjalideni, mis asuvad väljaspool nägemisulatust. Seadmega tohivad töötada ainult vastava väljaõppega spetsialistid või nende järelvalve all töötades. Lastele on seadme kasutamine täielikult keelatud.

Kaitske seadet **rõskuse ja niiskuse eest.**

Remonditöid on lubatud teostada ainult tootja poolt sertifitseeritudklienditeeninduskeskuses. Lubatud on kasutada ainult tootja originaaldetaile ja originaalseid varuosi.

Garantii

- Antud seadmele kehtib üldine garantii ühe (1) aasta jooksul alates ostu kuupäevast (ostu tõendava dokumendi – arve või saatelehe alusel). Tekkinud kahjud kõrvaldatakse seadme asendamise või parandamise teel. Käesolev garantii ei hõlma kütteelemente.
- Mingeid muid nõudeid, mis pole seadustes ette nähtud, ei rahuldata.
- Garantii ei hõlma kahjude hüvitamist, mis tulenevad loomulikust kulumisest, seadme ülekoormamisest või mitteotstarbekohasest kasutamisest.
- Garantii kaotab kehtivuse, kui ostja on seadmeid ümber ehitanud või modifitseerinud.

Vastavus

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, kinnitab, et see toode täidab meie poolt ringlusse toodud kujul järgmiste EÜ-direktiivide nõuded

Direktiivid:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmoneeritud normid:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. **Üksnes EL liikmesriikidele:** Arge käidelge ka sutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96 elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Perspėjimas

Atidarius prietaisą, dėl įtampą turinčių sudėtinių dalių ir atvirų sujungimų kyla p**avojus gyvybei.** Prieš jį atidarant reikia ištraukti kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką bei ilginimo laidą dėl elektros ar mechaninių pažeidimų.

Netinkamai elgiantis su orą kaitinančiais prietaisais, ypač jiems esant netoli degių medžiagų ir sprogių dujų, **jie gali užsidegti ir sprogti.**

Pavojus nusideginti! Neliesti kaitinimo elemento vamzdelio ir purkštuko, kai jie įkaitę. Leisti prietaisui ataušti. Nenukreipti karšto oro srovės į žmones ar gyvūnus.

Atsargiai

120 230

Nominali įtampa, kuri nurodyta ant prietaiso, turi atitikti tinklo įtampą.

FI

Jei prietaisas naudojamas statybvietėje, žmonėms **apsaugoti būtina naudoti apsauginį atjungimo jungiklį.**

Kai prietaisas veikia, privalu jį **stebėti.** Šiluma gali pasiekti degias medžiagas, kurios yra už matomumo ribų. Prietaisą gali naudoti tik **apmokyti asmenys** arba jiems prižiūrint. Vaikams jį naudoti draudžiama.

Saugoti prietaisą nuo drėgmės.

Remonto darbai atliekami tik gamintojo nurodytose aptarnavimo vietose. Leidžiama naudoti tik originalius gamintojo priedus ir atsargines detales.

Garantija

- Šiam prietaisui taikoma bazinė garantija, kuri galioja vienerius metus nuo įsigijimo dienos (įrodymas – sąskaita arba pirkimo kvitas). Atsiradę pažeidimai šalinami pristatant atsargines dalis arba remontuojant. Kaitinimo elementams ši garantija netaikoma.
- Kitos (teisinėse nuostatose nenumatytos) pretenzijos nepriimamos.
- Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl natūralaus prietaiso nusidėvėjimo, perkrovimo ar netinkamo jo naudojimo.
- Dėl prietaisų, kurių konstrukciją pirkėjas pakeitė ar modifikavo, pretenzijos nepriimamos.

Reikalavimų atitikimas

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, mes patvirtiname, kad šio produkto modelis, paleistas mumis į apyvartą, pilnutinai atitinka sekančias EB direktyvas.

Direktyvos:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonizuotos normos:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO Beat Mettler, COO

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui. **Tik ES šalims:** Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal EEB direktyvą 2002/96 dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Brīdinājums

Atverot ierīci, pastāv **briesmas dzīvībai**, jo tādējādi var brīvi piekļūt strāvu vadošām detaļām un pieslēgumiem. Pirms atvērt ierīci, atvienojiet to no elektriskā tīkla. Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai strāvas padeves vadam, savienotājam un pagarinājuma vadam nav elektrisku vai mehānisku bojājumu.

Lietojot karstā gaisa ierīces neatbilstoši, jo īpaši degošu materiālu un eksplozīvu gāzu tuvumā, pastāv **ugunsgrēka risks un sprādzienbīstamība.**

Apdedzināšanās risks! Nepieskarieties karstai sildelementa caurulei un sprauslai. Ļaujiet ierīcei atdzist. Nevērsiet karstā gaisa strūklu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Uzmanību

120 230

Nominālajam spriegumam, kurš ir norādīts uz ierīces, ir jāatbilst tīkla spriegumam.

FI

Izmantojot ierīces būvdarbos, personu aizsardzības nolūkos noteikti ir nepieciešams **noplūdes strāvas aizsardzības slēdzis.**

Ierīce darbības laikā ir **jāuzrauga.** Siltums var nokļūt līdz degošiem materiāliem, kuri neatrodas Jūsu redzeslokā. Ierīci drīkst lietot tikai **apmācīti speciālisti** vai šādu personu uzraudzībā. Bērniem ierīces lietošana ir kategoriski aizliegta.

Sargiet **ierīci no mitruma un slapjuma.**

Remonta darbi veicami tikai pilnvarotos ražotāja servisa punktos. Atļauts izmantot tikai oriģinālus ražotāja piederumus un rezervesdetaļas.

Garantija

- Šai ierīcei tiek dota viena (1) gada garantija no tās iegādes dienas (kā pierādījums kalpo rēķins vai pavadzīme). Radušos zaudējumus novērš, piegādājot rezerves daļas vai veicot remontu. Uz sildelementiem garantija neattiecas.
- Citas pretenzijas, izņemot likumā noteiktās, nav spēkā.
- Garantija neattiecas uz zaudējumiem, kuri radušies dabīga nodiluma, pārslodzes vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Pretenzijas nav spēkā, ja pircējs ierīci ir pārbūvējis vai pārveidojis.

Atbilstība

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland, apliecina, ka šis mūsu apgrozījumā nodotais modeļa izstrādājums atbilst visām sekojošo EK direktīvu prasībām.

Direktīvas:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Harmonizētas normas:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā. **Tikai ES valstīm:** Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96 par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

Предупреждение

Открывание прибора **опасно для жизни**, так как обнажаются детали, находящиеся под напряжением, и места подключения. Перед открыванием прибора выдернуть штепсельную вилку из розетки. Перед вводом в эксплуатацию проверить кабель сетевого питания и штекер, а также удлинительные кабели на электрические и механические повреждения.

Опасность пожара и взрыва при ненадлежащем использовании приборов для подачи горячего воздуха, особенно вблизи воспламеняющихся материалов и взрывоопасных газов.

Опасность получения ожогов! Не дотрагиваться до трубки нагревательного элемента и сопла в горячем состоянии. Дать прибору остыть. Не направлять поток горячего воздуха на людей или животных.

Осторожно

120 230

Указанное на приборе **номинальное напряжение** должно соответствовать напряжению в сети.

FI

При работе с прибором на стройках в целях безопасности необходимо использовать **выключатель с дифференциальной защитой.**

Использовать прибор только **под наблюдением.** Тепло может попасть к воспламеняющимся материалам, находящимся вне видимости. Использование прибора разрешено только **обученным специалистам** или под их контролем. Использование прибора детьми строго воспрещается.

Предохранять прибор **от влаги и сырости.**

Ремонт может производиться исключительно в авторизированных сервисных отделениях компании Leister. Разрешается использовать только оригинальные комплектующие и запасные части компании Leister.

Гарантия

- На данный прибор распространяется базовая гарантия сроком на один (1) год с даты покупки (при предъявлении счета или накладной). Возникшие повреждения устраняются посредством замены или ремонта. На нагревательные элементы данная гарантия не распространяется.
- Дальнейшие претензии, с учетом законодательных положений, не принимаются.
- На повреждения, возникшие в результате естественного износа, чрезмерных нагрузок или ненадлежащего использования, гарантия не распространяется.
- Претензии к приборам, модифицированным или измененным покупателем, не принимаются.

Конформность

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Швейцария, подтверждает, что данное изделие в исполнении, выпущенном нами, удовлетворяет требованиям следующих общеевропейских норм.

Директивы:	2006/42, 2004/108, 2011/65
Гармонизированные стандарты:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

Утилизация

Электроинструмент,комплектующие и упаковка должны быть отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования. Только для стран-членов ЕС: Не выбрасывть электроинструмент в домашние отходы! В соответствии с обшеевропейской директивой 2002/96 об утилизации электроприборов и электронного оборудования и ее воплощением в правовых нормах стран-членов непригодные к использованию электроинструменты должны быть сепаратно собраны и отданы на переработку для экологически целесообразного вторичного использования.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

警告

生命の危険：機器を開けると、導電性の部品および接合部が露出するため危険です. 機器を開
ける場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください.
ご使用になる前に、電源ケーブル、コネクター、延長ケーブルに電気的／機械的損傷がないか点検してください。.

火災・爆発の危険：特に可燃物や爆発性ガスの近くでは、熱風機を不適切に使用しないでく ださい.

火傷の危険！：熱をもったヒーターエレメントおよび吹出口には触れないでください. 機器が 冷却するまで待ってください. 熱風を人や動物に向けないでください.

注意

120 230

定格電圧：機器に表示される定格電圧が配電電圧と一致することを確認してください.

FI

漏電遮断機：工事現場で機器を使用する際は、人員保護のために必ず設置してください.

機器は**監視下で**使用してください。視界の外にある可燃物にも熱が到達する可能性があります.
教育を受けた専門技術者だけが機器を使用できます. または専門技術者の監督下で使用し
てください. 子供には絶対に使用させないでください.

機器は**湿気や水気から保護**してください.

認可されたLeisterサービス所にてのみ、修理を行ってください. その際 Leisterの部品のみ利用してください

保証

- 本機器の基本保証期間は購入日（請求書または納品書によって 証明）から（1）年間です. 損害が発
  生した場合は機器の交換または修理を行います。
  ヒーターエレメントは本保証の対象外です.
- 法的な規定を前提として、その他の要求は受け付けられません.
- 自然消耗や過負荷、不適切な取扱いに起因する損害は、保証の対象外となります.
- 購入者によって改造または変更された機器は保証の対象外となります.

適合性

6056 Kaegiswil(スイス)の**Leister Process Technolgies** 社は、当 社により流通される仕様の本製品が以下のEU 指令の要求項目を充足することを確 認しています。

指令:	2006/42, 2004/108, 2011/65
整合規格:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO　　Beat Mettler, COO

廃棄処分

電動工具、付属品、包装は、環境にやさしいリサイクルシステムに回収しなければ なりません. **EU 諸国 y み v 適用：**電動工具は家庭廃棄物として処分しないでくださ い! 廃電気電子機器に関する欧州指令2002/96 ならびにその国内施行法により、使用不能となった電動工具は分別回収を行い、環境にやさしいリサイクルシステムで再 利用をはかることが定められています.

警告

打开设备时，带电元件及接头显露， 可能导致生命危险. 打开设备前应将电源插头从 插座上拔下. 调试前检查电源线和插头以及延伸缆线是否有电气和机械损伤。

热风设备使用不当，尤其是 在可燃物或可爆炸气体附近使用时，可能导致**火灾和爆炸危险.**

燃烧危险！不要触摸热的加热管元件和 喷嘴。冷却设备。热空气射流切勿指向人或 动物.

小心

120 230

所设定的设备**额定电压**务必要与电源电压保持一致.

FI

在施工现场使用设备时，为确保人员安全， 必须使用**故障电流开关.**

设备运行时**必须进行监控**。热气可能到达视线外 的可燃物上. 只能由**受过培训的人员**或在其监督下 操作设备. 儿童 不得使用设备.

注意设备**防潮防湿.**

修理只可以通过经授权的Leister-服务站执行. 只可以使用正宗的Leister-配件和备件.

质量保证

- 原则上，该设备的质保期限为购买之日（以发票或发货单上的日期为证） 起一年. 如有损坏，将提供备件或维修服务. 加热元件不在此质保范围 之内.
- 在遵守相关法律条款的前提下，不包括其他权利和要求
- 自然损耗、超负荷运转或操作不当所导致的设备损坏，均不在此质保范围之内.
- 经过买方改装或更改的设备不具有任何 权利要求.

一致性

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz,
确认，我们投入 使用的产品满足下列欧盟准则的要求.

准则:	2006/42, 2004/108, 2011/65
符合标准:	EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

废料处理

电子器材、配件和包装应该环保再利用。**仅用于欧盟国家：**请勿将电子器材扔入生活垃圾中！根据有关电子和电动旧设备的欧盟准则 2002/96 以及据此制定的相关国 家法律，必须分类、收集不可再使用的电子设备，并促使设备环保再利用.

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

تحذير

هناك خطر على الحياة في حالة فتح الجهاز، وذلك لأن الأجزاء والوصلات النانقلة للكهرباء تصبح مكشوفة. انزع القابس من المقبس الكهربائي قبل فتح الجهاز.
قبل التشغيل، تحقق من سلك التزويد بالطاقة والموصل بالإضافة إلى كابل التمديد بحثاً عن أي تلف كهربي أو ميكانيكي.

هناك خطر من نشوب حريق ووقوع انفجار في حالة الاستخدام غير السليم لأجهزة الهواء الساخن، وخصوصاً بالقرب من المواد القابلة للاشتعال والغازات القابلة للانفجار.

خطر الإصابة بحروق! لا تلمس ماسورة عنصر التسخين والفوهة وهي ساخنة. اترك الجهاز لكي يبرد. لا توجه تيار الهواء الساخن نحو الأشخاص أو الحيوانات.

احترس

120
230

الجهد الكهربائي المسمى المذكور على الجهاز يجب أن يتطابق مع الجهد الكهربائي للشبكة.

FI

يجب استخدام مفتاح FI عند استعمال الجهاز في مواقع البناء، وذلك لحماية الأشخاص.

يجب مراقبة الجهاز أثناء تشغيله. يمكن أن تصل السخونة إلى المواد القابلة للاشتعال المتواجدة في نطاق الرؤية. لا يجوز استخدام الجهاز إلا من خلال الفنيين المدربين وتحت إشرافهم. لا يجوز أن يقوم الأطفال باستخدام الجهاز.

يجب حماية الجهاز من الرطوبة.

لا يجوز إجراء أعمال الإصلاح إلا لدى مركز خدمة شركة Leister المعتمد. يجب الاتصال على استخدام ملحقات وقطع غيار Leister الأصلية.

الضمان

- يسري على هذا الجهاز ضمان إضافي لمدة سنة واحدة (1) بدءا من تاريخ الشراء (يتم إثبات ذلك من خلال الفاتورة أو قسيمة الشراء). يتم إزالة الأضرار التي تنشأ من خلال توريد بديل أو من خلال الإصلاح. لا يسري الضمان على عناصر التسخين.
- يتم استبعاد أية مطالبات أخرى، مع مراعاة التشريعات القانونية.
- يُستبعد من الضمان الأضرار التي تنشأ بفعل التآكل الطبيعي أو زيادة التحميل أو الاستخدام غير السليم.
- تسقط حقوق الضمان عن الأجهزة التي يقوم المشتري بإدخال تعديلات أو تغييرات عليها.

المطابقة

نقر شركة Leister Technologies AG, 6056 Galileo-Strasse 10, بأن هذا المنتج على هذه التصميم الذي نطرحه في الأسواق يستوفي متطلبات المواصفات Kaegiswil/Schweiz,
الأوربية التالية والتي نراعيها أثناء التنفيذ والتصميم.

المواصفات: 2006/42, 2004/108, 2011/65
المعايير المتوائمة: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

التخلص من الأجهزة

الأجهزة الكهربائية والملحقات التكميلية وعبوات التغليف يجب أن يُعاد تدويرها بشكل غير ضار بالبيئة.

คำเตือน

อันตราย: โปรดระมัดระวังอันตราย จากการเปิดฝาอุปกรณ์ลมร้อน ในขณะที่เสียบปลั๊กหรืออุปกรณ์กำลังทำงานอยู่ ดังนั้นก่อนการเปิดอุปกรณ์ลมร้อน ควรดึงปลั๊กสายไฟออก เพื่อตัดกระแสไฟฟ้าก่อนทุกครั้ง ก่อนการใช้งาน ตรวจสอบสายไฟสำหรับจ่ายพลังงานและตัวเชื่อมต่อเช่นเดียวกันกับสายเชื่อมต่อสำหรับไฟฟ้าและความเสียหายของเครื่องจักรกล

การใช้งานเครื่อง Extruder ที่ไม่ถูกต้อง เช่น การให้ความร้อนกับวัสดุมากเกินไป อาจทำให้เกิดการลุกของไฟและระเบิดได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่ออยู่ใกล้สารไวไฟหรือก๊าซที่ระเบิดได้

ไม่ควรสัมผัสส่วนที่ให้ความร้อน หัวจ่ายลม และพลาสติกในขณะที่ร้อนอยู่ จะทำให้ผิวหนังไหม้ได้ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลง และอย่าหันอุปกรณ์ลมร้อนไปในทิศทางที่มีผู้คนหรือสัตว์อยู่ในบริเวณนั้น

ข้อควรระวัง

120 230

ต่อไฟฟ้าให้ถูกต้องกับโวลต์ของเครื่อง

FI

เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้งานในพื้นที่ก่อสร้าง ขอแนะนำให้ต่อ RCCB หรืออุปกรณ์ตัดกระแสไฟฟ้า เมื่อไฟฟ้ารั่ว

ควรใช้งานเครื่องในความดูแลอย่างระมัดระวัง เพราะความร้อนสามารถเป็นตัวการก่อให้วัสดุติดไฟได้ ดังนั้นผู้ใช้งานจึงควรมีความรู้และความชำนาญ ไม่อนุญาตให้เด็กใช้เครื่องนี้

หลีกเลี่ยงการโดนน้ำและความชื้น

หากเครื่องเกิดการชำรุด สามารถส่งซ่อมบำรุงได้ที่ศูนย์บริการหลังการขายของ Leister และใช้อะไหล่แท้ของ Leister เท่านั้น

การรับประกัน

- รับประกัน 1 ปี เริ่มนับจากวันที่ซื้อ (ตรวจสอบจากใบสั่งซื้อหรือใบส่งของ) ซึ่งจะมีบริการซ่อมบำรุง หรือเปลี่ยนชิ้นส่วนทดแทน แต่สำหรับ Heating Element (ไส้ความร้อน) จะไม่รวมในการรับประกันนี้
- การเรียกร้องค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมจะอยู่นอกเหนือการรับประกัน ซึ่งจะเป็นไปตามข้อกำหนดทางกฎหมาย
- ความเสียหายของเครื่องที่เกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง จะอยู่นอกเหนือการรับประกัน
- ไม่รับประกันความเสียหายจากเครื่องที่ผู้ซื้อนำไปดัดแปลงหรือปรับเปลี่ยนชิ้นส่วนเอง

การรับรอง

Leister Technologies AG, Galileo-strasse 10, 6056 Kaegiswil/ Switzerland ขอรับรองว่าผลิตภัณฑ์นี้ ผ่านการผลิต และทดสอบมาตรฐานในระบบของเรา ตามข้อกำหนดและมาตรฐานในหลักสากลดังต่อไปนี้

Directives: 2006/42, 2004/108, 2011/65

Harmonized Standards: EN 14121-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2, EN 62233, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-45, EN 505815

Kaegiswil, 25.03.2013

Bruno von Wyl, CTO

Beat Mettler, COO

ระบบการกำจัดขยะ

อุปกรณ์ ส่วนประกอบ และบรรจุภัณฑ์ ควรเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและง่ายต่อการย่อยสลาย อย่า ทิ้งขยะอิเล็กทรอนิกส์ รวมกับขยะทั่วไป อ้างอิงจากข้อกำหนดของสหภาพยุโรป 2002/96 เกี่ยวกับขยะและชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ตามข้อกำหนดทางกฎหมาย กล่าวว่าอุปกรณ์ที่ไม่สามารถนมาใช้ได้ ต้องถูกนำไปแยกชิ้นส่วน เพื่อปรับสภาพให้เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederland
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Polski
Magyar
Česky
Slovensky
Română
Slovensko
Български
Eesti
Lietuviu
Latviešu
Русский
日本語
中文
عربي
ภาษาไทย

www.leister.com

Your authorised sales and service center:

BA_TRIAC ST / Ident No.145.052 / 10.2012 / 03.2013

Leister Technologies AG is an **ISO 9001** certified enterprise.

© Copyright by Leister

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland

Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
sales@leister.com
www.leister.com